



# Regard

Regard sur **GRENAY**

Votre Bulletin d'informations municipales

N° 454 - DÉCEMBRE 2014

## EDITO

### LA MINISTRE DE LA JUSTICE DE PASSAGE DANS NOTRE VILLE

Ministre de la Justice, Christiane Taubira était présente le 7 novembre dernier en mairie. Elle était venue rendre hommage aux mineurs des grèves de 1948. L'occasion de rencontrer Norbert Gilmez, l'un des derniers témoins ainsi que les familles de mineurs grévistes et les acteurs de cette épopée judiciaire pour la réhabilitation des mineurs à laquelle elle a apporté son soutien. Votre journal vous rapporte son discours décisif.

Remerciant le public venu l'accueillir, elle a souligné : « merci d'être si forts, si dignes de porter en vous cette force morale. Je voulais aller vers vous, être à vos côtés pour montrer mon respect (...). Ce que je fais est peu de chose. J'étais au bon endroit, au bon moment pour accomplir ce que vous faites depuis tant d'années. (...) **Je ne me suis pas esquivée, c'est le seul mérite que j'ai.** (...) J'ai repris le dossier depuis un an. Il fallait trouver une voie, un chemin. On laissait entendre qu'il n'y avait plus rien à faire. Nous avons parfois abouti à des impasses.



**Lorsqu'on est persuadé, convaincu qu'il y a une injustice, s'il n'existe pas de chemin, il faut le creuser.** (...) Une des difficultés était qu'on me laissait entendre que je me mêlais de choses qui ne me regardaient pas. Les Mines, c'est l'industrie, donc ce n'est pas le ministère de la Justice. (...) Mon argument était de dire au président de la République qu'il s'agit de réparer une injustice, donc c'est bien mon affaire. (...) **Ce qui m'a frappé, c'est que la demande n'était pas une demande financière, matérielle.** Le message qui s'élevait :

nous avons subi une injustice ; réparez cette injustice. (...) Cette répression était illégale, illégitime, anticonstitutionnelle en plus d'avoir été violente pour les mineurs et leurs descendants. (...) **Les mineurs dégradés de leurs titres militaires, anciens résistants, doivent être réhabilités.** La République doit avoir l'honneur de dire que, ce qui a été fait en son nom, n'était ni légal, ni juste, ni constitutionnel. (...) Cette lutte judiciaire est d'une audace admirable. (...) Ce qui a été opposé, c'est la prescription. Les mineurs n'ont

pas été empêchés de saisir la justice mais, à l'époque, pour leurs familles et eux, il fallait gérer les difficultés du quotidien, essayer de dessiner à nouveau un avenir. Il n'y avait pas de place pour une bataille judiciaire. Donc, le délai de prescription a couru, c'est échu. (...) **Oser livrer cette bataille en 2007, en 2008, est d'une témérité absolument confondante.** C'est montrer que rien ne peut arrêter les combats pour la justice. »

S'adressant aux familles présentes et aux acteurs du combat : « vous donnez de la chair à cette histoire, vous la rendez extraordinairement humaine. **J'ai cette chance, grâce à vous, de connaître cette histoire.** (...) Je ne sais pas comment vous dire merci... »

En guise de conclusion, la Garde des Sceaux a chanté quelques unes de paroles de la chanson de Jean Ferrat « Ma France ». Les larmes ont alors jailli dans de nombreux regards.

Grenay,  
vendredi 7 novembre 2014

Un forum ludique d'informations et d'échanges est organisé par les services municipaux et piloté par le CCAS pour les familles qui se posent encore des questions sur leurs droits et les services compétents existants.

Ce forum aura lieu le **mercredi 3 décembre** de 14h à 17h à la salle des Fêtes. Tour à tour, les familles pourront déambuler dans les stands proposés et animés par les services de la ville et les partenaires extérieurs. Vous pourrez ainsi avoir des informations sur l'aide aux temps libres de la CAF, rencontrer et échanger avec une puéricultrice, participer à l'atelier baby gym maman-bébé, voir une démonstration de la mallette des parents, avoir des informations sur le planning familial, participer à une séance de sophrologie...

Pour plus de renseignements, n'hésitez



pas à contacter le CCAS au **03 21 29 09 95** ou par mél : [ccas@grenay.fr](mailto:ccas@grenay.fr)

### LES PARTENAIRES

La MDS (Maison De la Solidarité) de Bully-les-Mines, la CAF (antenne de Lens), la Mission Locale (antenne de Grenay), L'IEN (Inspection de l'Éducation Nationale) circonscription de Bully-

les-Mines, l'AMF (Aide aux Mères de Famille) de Lens, le Planning Familial, l'association « Le Pas-de-Côté » de Lille, l'association « Evolution 45 » de Loos-en-Gohelle, la CPAM (Caisse Primaire d'Assurance Maladie) de l'Artois, le CHRS 9 de Cœur - Systemia consultation de Lens, le CIDFF (Centre d'Informations sur le Droit des Femmes et des Familles) d'Arras, l'EPDEF (Etablissement Public Départemental de l'Enfance et de la Famille) du Pas-de-Calais, le REAPP (Réseau d'Écoute d'Appui et d'Accompagnement des Parents) familles en sol mineur, l'UNAFAM (Union Nationale des Familles) du Pas-de-Calais, l'association « Mieux vivre à Grenay » et les services municipaux : le CCAS, le RAM, le PRE et tous les secteurs du Pôle médiathèque (enfance, jeunesse et EPN).

## TRAVAUX

### VISITE DE LA MÉDIATHÈQUE

### SOUS LE SIGNE DU JUMELAGE



Des délégations des trois villes jumelées à la nôtre se sont déplacées afin de célébrer avec nous la cérémonie du 11 novembre. Des responsables des communes de Ballyshannon en Irlande, Glauchau en Allemagne et Ruddington en Angleterre ont profité de l'occasion pour visiter le musée de Louvre-Lens mais également le chantier de la future médiathèque-estaminet qui sera comme le musée lensois un espace réservé à la culture pour tous.

### DISTRIBUTION DE COLIS

Cette année encore, la distribution de colis en direction des aîné-e-s de 70 ans et plus est prévue. Ci-dessous les lieux, dates et horaires de passage. Si vous deviez être absent, n'hésitez pas à appeler le CAJ au **03 21 45 69 99** ou au **06 71 83 49 54**.

Jours de passage	horaires	lieux
samedi 29 novembre	9h-12h et 14h-17h	centre
mercredi 3 décembre	14h-17h	
samedi 6 décembre	14h-17h	cité 5
mercredi 10 décembre	14h-17h	
samedi 13 décembre	9h - 12h	cité 11
samedi 13 décembre	14h - 17h	
mercredi 17 décembre	14h - 17h	cité 40
lundi 22 décembre	10h - 12h	
lundi 22 décembre	14h - 17h	
mardi 23 décembre	10h - 12h	

Christiane Taubira, Ministre de la Justice, s'est déplacée dans notre commune. Elle est venue marquer son soutien aux combats des mineurs des grèves de 1948 et de leurs familles afin qu'ils soient réhabilités. Discours, cadeaux, échanges et projection de film ont agrémenté le déplacement exceptionnel de la Garde des Sceaux dans notre ville.



Arrivée et accueil de la Garde des Sceaux devant la mairie en présence de la presse.

Salle des mariages, avec Norbert Gilmez, l'un des derniers témoins des grèves de 1948 et celui qui a mené l'action au tribunal de Versailles.



« (...) 75% des mineurs étaient atteints de silicose (...) travaillaient de 48 à 54 heures par semaine (...) ils se sacrifiaient pour assurer la renaissance rapide de l'industrie (...) ce sacrifice, c'était celui de héros. » extrait du discours de Norbert Gilmez disponible sur le site de la ville.

La ministre entourée du maire Christian Champiré, de Raymond Frackowiak, responsable du syndicat mineurs CGT de la Gohelle et du député Nicolas Bays.





Parmi les nombreuses personnes présentes, quelques unes d'entre elles ont pu poser des questions.

S'adressant aux familles des mineurs grévistes et aux acteurs du combat pour leur réhabilitation : *« merci d'être si forts, si dignes de porter en vous cette force morale. Je voulais aller vers vous, être à vos côtés pour montrer mon respect »*. extrait de l'édito en page 1.



Pendant la cérémonie, le public a pu découvrir le film de Louis Daquin *« La Grande lutte des mineurs »* qui revenait sur leur combat de 1948 et qui avait été censuré à l'époque.

Raymond Frackowiak lors de son discours. Le syndicat des mineurs CGT de la Gohelle a été un soutien important en faveur du combat des mineurs grévistes et de leurs familles. Il n'a pas oublié de revendiquer pour la Sécurité Sociale minière !





« (...) les 30 000€ votés à l'Assemblée Nationale sont une insulte supplémentaire aux mineurs qui attendent depuis si longtemps simplement l'application de la loi d'amnistie et non l'aumône de quelques milliers d'euros ! » a souligné le maire.

Remerciement réciproque entre Christiane Taubira et Norbert Gilmez. La manifestation a été l'occasion pour la municipalité d'offrir quelques cadeaux à la ministre. La Garde des Sceaux a offert à Norbert Gilmez un Sceau de la République, cadeau réservé habituellement aux ministres étrangers.



Les familles des mineurs grévistes ont tenu à remercier Christiane Taubira d'avoir défendu leur combat et rendu leur honneur aux Gueules Noires. Le réalisateur Jean-Luc Raynaud était présent et a tout filmé pour donner une suite à son film. Dominique Simonnot, journaliste et auteur du livre « Plus noir dans la nuit » était également présente. Elle a été submergée par l'émotion.

Christiane Taubira voulait aller à la rencontre des habitants de notre ville. Quoi de mieux que quelques frites pour se sentir chez elle ?



# MÉMOIRE

ALLEMANDS, ANGLAIS, IRLANDAIS ET FRANÇAIS ENSEMBLE POUR LE 11 NOVEMBRE

A l'occasion de la journée du 11 novembre, la municipalité a mis en place une cérémonie afin de rendre hommage aux soldats morts pour la France. Au monument du 8 mai 45, élu-e-s, présidents d'association et porte-drapeaux se sont rassemblés pour le traditionnel dépôt de gerbes par les anciens combattants, la municipalité, la section PCF Julien-Hapiot. Accompagnés de leurs institutrices Mlles Aiello et Testi, plusieurs élèves de l'école Rostand ont interprété « la Marseillaise ». Emmené par les musiciens bénévoles de l'Harmonie municipale, le cortège s'est arrêté au cimetière militaire pour déposer de nouvelles gerbes dont celle du représentant de la délégation anglaise venue pour l'occasion. Les Irlandais ont déposé un

oeillet sur trois tombes de soldats venus d'Irlande. Le défilé s'est poursuivi jusqu'au monument aux morts du Mont-Carmel où un ancien combattant d'Algérie a été décoré. André Guillemard a reçu la croix du combattant des mains de Roger Lhomme, président de la section locale des anciens combattants.

## PAIX ENTRE LES PEUPLES

La manifestation s'est achevée à la salle des mariages de la mairie. Chacun des représentants des délégations des villes jumelées à la nôtre a prononcé quelques mots devant les nombreux participants à cette commémoration un peu particulière cette année. Peter Dresler, maire de Glauchau en Allemagne a souligné que

« la génération actuelle est habitée par une véritable volonté de paix entre les peuples ». Représentant la ville de Ballyshannon, John Meehan a précisé que son peuple avait pris part au sacrifice et a précisé son souhait « de vivre en paix et de regarder ensemble vers l'avenir ». Peter McGowan de la délégation anglaise de Ruddington a rappelé quant à lui que « le jumelage est pour les jeunes. En 1914, la nuit de Noël, les soldats ont fraternisé. Il faut poursuivre l'amitié avec un esprit de jumelage. » Concluant la cérémonie, le maire Christian Champiré a martelé son désir de paix entre les peuples : « ce qui nous unit est plus important que ce qui nous divise. Maire, Edmond Bince avait préféré faire installer un buste de Jaurès, mort pour la

paix plutôt que la Marianne républicaine. » En guise de conclusion, il a émis le vœu « que la paix soit notre boussole politique ».

Plus tard, les délégations des trois villes ont pu découvrir le musée du Louvre-Lens et ses oeuvres artistiques. Lors de leur déplacement, les invités de la municipalité ont également visité le chantier de la médiathèque-estaminet. A titre exceptionnel, nos hôtes anglais, irlandais et allemands se sont déplacés au cimetière militaire de Lorette pour l'inauguration de l'anneau de la mémoire. Un moment très symbolique entre personnes de nations différentes qui ont connu chacun le sacrifice de leurs enfants durant la Première Guerre mondiale.



Dépôts de gerbes au cimetière militaire ; chorale d'élèves de l'école Rostand ; Peter Dresler, maire de Glauchau en Allemagne devant l'anneau de la mémoire à Lorette, défilé et remise de médaille par l'UNC.

# SPORT

## STAGE DE JUDO DE HAUT NIVEAU SALLE DELORY

Depuis plusieurs années, le club de judo organise un stage de préparation de haut niveau à la salle des sports Yves-Delory. Venus de nombreux clubs extérieurs, les 110 participants ont pu prendre part à une manifestation sportive à laquelle étaient présents des judokas de niveau national. Cadets, juniors ou séniors, une vingtaine d'entre eux sont membres du club de judo de Grenay dont l'entraînement est assuré notamment par Lilian Billet.

Initiant les enfants dès l'âge de 4 ans le mercredi de 17h à 18h, le club est situé au sein de la salle Sakura, rue Blériot à la



cité 40. Pour les débutants dès 6 ans, les entraînements se déroulent le mardi et le vendredi de 18h à 19h30. Pour les confirmés dès 9 ans, les séances ont lieu le lundi et le mercredi de 18h à 19h30. Les adultes se re-

trouvent le lundi et le mercredi de 19h30 à 21h.

Pour tous renseignements, vous pouvez contacter le président de l'association Robert Billet au **03 21 29 24 38** ou au **06 80 85 90 75**.

## fenêtre sur le chantier de la médiathèque

ce qu'ils en pensent...



**Cédric Létendart, 21 ans  
en contrat sur le chantier**

« C'est intéressant de pouvoir travailler sur un chantier de ce type. Je découvre petit à petit ce que ça va être. Ça me permet de me faire une idée. Le bâtiment en lui-même n'est pas ordinaire. C'est original par rapport aux bâtiments qu'on a l'habitude de voir ailleurs et notamment à Grenay. Je crois que ça va le faire. L'inauguration est prévue au printemps. Dans un premier temps, je ne sais pas si j'irai m'abonner mais il y a des chances que je sois présent à l'inauguration. »

### LE CCAS RECRUTE UN RÉFÉRENT RSA (H/F)

**Poste à pourvoir  
au plus vite  
Contractuel-elle  
ou titulaire de la FPT**

Placé-e sous l'autorité hiérarchique de la directrice du CCAS, elle-il sera chargé-e de définir et accompagner à la mise en oeuvre des parcours d'insertion des bénéficiaires, de leur conjoint, concubin ou pacsé destinés à lever les freins à l'insertion durable professionnelle pour les personnes les plus éloignées de l'emploi.

La candidature est à adresser au plus vite à l'attention du maire Christian Champiré, hôtel de ville, Place Pasteur 62160 Grenay - Rens. sur le poste auprès de Zaïna Ouattou, directrice du CCAS - Tél : **03 21 29 09 95** ou Cathy Romanowski, directrice des ressources humaines - Tél : **03 21 72 66 93**.

## CULTURE DU THÉÂTRE MUSICAL POUR NOS AÎNÉ-E-S

A l'occasion des fêtes de fin d'année, l'espace culturel Ronny-Coutteure présente "Sosiezfrite" par la compagnie Muzikohl. Ce spectacle de théâtre musical est offert par la municipalité aux habitants de 60 ans et plus.

Partant du constat que tout ce qui est bon vient de Belgique ! Une agence de sosies française en crise se repositionne sur le marché des sosies et crée la première agence de sosies de chanteurs francophones Belges : Sosiezfrite. Au travers de numéros branquignolesques, ils revisitent la chanson belge et partent à la recherche de ce grain de fantaisie que seuls les Belges semblent posséder. Un spectacle-hommage aux chanteurs et chanteuses francophones issus de Belgique dans un style cabaret humoristique et chansonnier. Le meilleur du Belge de la chanson française.

D'une durée d'une heure, la représentation aura lieu le **mercredi 17 décembre**



à 14h30. Gratuit pour nos aîné-e-s, l'inscription leur sera réservée jusqu'au vendredi 28 novembre. L'ouverture de la billetterie sera ouverte aux autres habitants dès le mardi 2 décembre. Tarifs : plein 6€ ; réduit, 3€ ; abonnement : 4 et 2€.

Réservation et rens. auprès de l'espace culturel au **03 21 45 69 50**.

# ASSOCIATION HALLOWEEN AVEC L'APE DE LA CITÉ 5

Pour la 1<sup>ère</sup> fois, les bénévoles de l'association des parents d'élèves de la cité 5 ont mis en place un carnaval à l'occasion d'halloween.

Accompagnés de leurs parents, une soixantaine d'enfants des écoles maternelle Prévert et primaire Buisson se sont retrouvés à la salle Fasquel. Décorée par l'association, la salle a vu se croiser

vampires et autres morts-vivants. Une élection du plus beau costume pour les enfants et les parents avait été mise en place.

Des stands ont permis à chacun de se restaurer autour des crêpes et s'amuser notamment avec la pêche aux canards. Lors de cette manifestation, les enfants ont reçu un goûter offert par l'association.



DE RONNY

NOUS  
ZÉCÉNER  
SE



dès 13 ans  
**théâtre d'anticipation 2043**  
par Collectif mensuel  
**vendredi 5 décembre à 20h**  
T.N. : 15€ ; Prévente : 12€ ; Relais : 8€ ;  
abonné : 5 et 4€ ; réduit (- de 18 ans, lycéens,  
étudiants, demandeurs d'emploi) : 5€



dès 4 ans  
**spectacle musical - rock chanson**  
**LE GRAND BAZAR DU WEEPER'S CIRCUS**  
par Weepers Circus  
**mercredi 10 décembre à 15h**  
T.P. : 6€ ; T.R. : 3€ ;  
abonnement : 4 et 2€

flashcodez-nous !



Rens. et réservations  
indispensables  
au **03 21 45 69 50**







## VOTRE AGENDA

**BELOTE** - organisé par les « Boules d'or », un concours sera mis en place au siège bd de la fosse 11 le samedi 6 décembre - inscription à 13h30, début des jeux à 15h - mise : 10€/équipe (redistribuée) - rens. au **03 21 29 30 51** • organisé par l'USG, un concours aura lieu à la salle Carin le vendredi 12 décembre - mise : 5€/joueur (redistribuée) - inscription à 18h, début des jeux à 19h.

**MARCHÉ DE NOËL** - organisé par l'Amicale du personnel et la section de basket, il aura lieu le samedi 13 décembre de 11h à 21h et le dimanche 14 décembre de 10h à 20h à la salle des Fêtes. Stands, chalets, visite du père Noël, animations... Rens. au **03 21 29 75 07**.

**BOURSES** - organisées par Solihand, une bourse aux vêtements et d'objets de puériculture ainsi qu'une bourse aux jouets et multicollections auront lieu respectivement le samedi 20 et le dimanche 21 décembre de 7h à 18h à la salle des Fêtes - 3€ la table de 1,20 m - rens. au **06 29 57 50 32**.

## VOS INFOS DIVERSES

**MÉDIATHÈQUE** - une visite publique du chantier aura lieu le mercredi 17 décembre de 11h à 12h. Rens et rés. au **03 21 29 58 72**.

**FPH** - le comité de gestion du Fonds de Participation des Habitants se réunira le jeudi 18 décembre - les dossiers sont à déposer au CCAS une semaine avant. Les membres organisent une permanence d'informations les mardis 2 et 9 décembre de 10h à 12h au CCAS. Vous pouvez prendre rendez-vous au **06 82 33 40 50**.

**RECTIFICATIF** - le magasin « *le Petit quatre heures* » est installé 8, rue Basly derrière la mairie et non 8, rue Zola.

**PARCOURS D'INTERPRÉTATION** - la ville vous invite à prendre part à une réflexion sur la mise en place de parcours d'interprétation sur le territoire communal. L'objectif est de découvrir et redécouvrir Grenay d'une autre manière. Laissant la parole aux habitants, la commune propose de vous investir dans ce projet. Une réunion de présentation et le lancement de la démarche participative se déroulera le **jeudi 18 décembre** à 18h à la salle des Fêtes. Vous pouvez vous inscrire dès à présent auprès du service enfance loisirs au **03 21 72 03 04**. Plus d'infos sur [www.grenay.fr](http://www.grenay.fr) à la rubrique actualités.

bouclage du prochain Regard le vendredi 28 novembre

Regard : bulletin municipal de la ville de Grenay - directeur de publication : Christian Champiré, maire - photos, textes et mise en page : service communication de la mairie - impression : imprimerie l'Artésienne, Liévin (62) - 3500 ex - publication gratuite.